



Prevención de infecciones transmitidas por el agua en personas con el sistema inmunológico debilitado

Preventing Water-Borne Infections For People with Weakened Immune Systems

¿Quién corre mayor riesgo de contraer infecciones transmitidas por el agua?

Las personas con el sistema inmunológico muy débil que corren mayor riesgo de contraer ciertas infecciones transmitidas por el agua incluyen aquellas con:

- Infección del VIH con un recuento de CD4+ de menos de 100 células/mm³;
- Linfoma o leucemia (cánceres hematológicos) que están siendo tratadas activamente o que han estado en remisión y sin recibir tratamiento durante menos de 1 año;
- Receptores de trasplantes de células madre hematopoyéticas; y
- Personas que nacieron con enfermedades que afectan gravemente su sistema inmunológico.

Algunas personas con el sistema inmunológico debilitado, como por ejemplo aquellas con ciertos tipos de cáncer o que toman ciertos medicamentos, podrían no correr mayor riesgo de contraer enfermedades graves transmitidas por el agua. Estas personas no tienen que tomar precauciones adicionales con respecto a su agua potable.

Pregúntele a su proveedor de atención médica qué tan débil está su sistema inmunológico y si es necesario que tome precauciones adicionales.

¿Cómo se puede contaminar el agua potable?

El agua potable puede contener diferentes organismos, entre los que se incluyen bacterias, virus y parásitos, que pueden causar enfermedades. Estos organismos pueden existir en la fuente de agua, como el agua de lago, y sobrevivir durante el tratamiento, o bien pueden ingresar al suministro de agua en el sistema de distribución. El agua de pozo puede estar contaminada si el pozo no está construido adecuadamente o si utiliza agua de la superficie

del suelo, como en el caso de los pozos poco profundos o de los pozos perforados en roca fracturada. El agua superficial, como la de ríos, lagos y arroyos, también puede contener organismos causantes de enfermedades provenientes de heces de animales.

Si tiene el sistema inmunológico débil, no debe beber agua de fuentes superficiales o pozos potencialmente contaminados con aguas superficiales, como pozos excavados, a menos que el agua haya sido tratada para eliminar o desactivar por lo menos el 99.9 % de los parásitos (protozoarios), el 99.99 % de los virus y todas las bacterias nocivas.

La mayoría de los sistemas de agua comunitarios en la Colombia Británica (B.C.) cuentan con un tratamiento efectivo, como desinfección o cloración, contra las bacterias y los virus. Sin embargo, en muchos casos el tratamiento podría no ofrecer una reducción del 99.9 % de los parásitos infecciosos. Algunos sistemas de agua y muchos suministros privados no cuentan con ningún tratamiento. Si el agua que bebe no ha sido desinfectada, consulte el [HealthLinkBC File #49b Cómo desinfectar el agua potable.](#)

¿Cómo puedo darle tratamiento adicional al agua desinfectada?

Las personas cuyo sistema inmunológico está muy débil tienen que tomar precauciones adicionales con respecto al agua potable.

Hervido: Si su suministro de agua ya ha sido desinfectado, hierva el agua intensamente para desactivar cualquier parásito *Cryptosporidio* – un problema serio para personas con el sistema inmunológico debilitado. Para obtener más

información, consulte el HealthLinkBC File [#48 Infección causada por el parásito *Cryptosporidio*](#). Si el agua aún no ha sido desinfectada, hiérvala intensamente durante por lo menos 1 minuto. Esto eliminará o desactivará las bacterias, los virus y los parásitos. En altitudes de más de 2,000 metros (6,500 pies), hierva el agua durante por lo menos 2 minutos para desinfectarla.

No beba ni use agua de la llave para lavarse los dientes, enjuagarse la boca, mezclar bebidas o hacer cubos de hielo sin antes hervirla.

Tome en cuenta que hervir el agua eliminará virus, bacterias y parásitos, pero no los químicos que pueden encontrarse en el agua.

Ósmosis inversa (OI): La OI es efectiva contra todos los organismos causantes de enfermedades y muchos contaminantes químicos. A menos que sea de alta capacidad, únicamente produce pequeñas cantidades de agua y desperdicia un alto volumen. Hable con un especialista de tratamiento de aguas para ver si esta es la mejor opción para usted.

Tratamiento ultravioleta (UV): La luz UV elimina muchos organismos causantes de enfermedades, y es efectiva contra casi todos los parásitos. La luz UV no elimina algunas esporas bacterianas y algunos virus, por lo que no debe usarse a menos que el suministro de agua esté por lo menos desinfectado. Las unidades de tratamiento UV deben cumplir con el estándar núm. 55A de NSF.

Filtros: Los filtros no eliminan las bacterias ni los virus y no deben usarse a menos que el suministro de agua se desinfecte primero.

Si planea instalar un filtro de agua potable en su hogar, necesitará un sistema catalogado como "Absolute" de 1 micra o menos, y cuya etiqueta indique que cumple con el estándar internacional núm. 53 de ANSI/NSF para la eliminación de parásitos.

Los filtros tipo jarra, como aquellos marca Brita[®], que se encuentran dentro de una jarra y permiten que el agua se escurra, y algunos dispositivos integrados o que se instalan en la llave, no son una solución adecuada. Los modelos tipo jarra no son efectivos para eliminar muchos organismos causantes de enfermedades.

¿Puedo tomar agua embotellada?

El agua embotellada en B.C. podría o no haber sido tratada. Si tiene el sistema inmunológico muy débil, consulte a la compañía embotelladora para averiguar qué tratamiento, si acaso, ha recibido. El agua embotellada que ha sido tratada adecuadamente usando uno de los métodos mencionados anteriormente puede usarse para beber, lavarse los dientes, hacer cubos de hielo, y para recetas en las que se usa agua pero no se hierva, como sopas frías.

Para obtener más información

Para obtener más información, incluyendo el nivel de tratamiento en su sistema de agua local, comuníquese con:

- Su abastecedor o proveedor de agua potable; o
- El funcionario local de salud medioambiental o funcionario de agua potable; o
- visite www.health.gov.bc.ca/protect/dw_ha_contacts.html.

También consulte los siguientes HealthLinkBC Files:

- [#49a Enfermedades transmitidas por el agua en la Colombia Británica](#)
- [#49b Cómo desinfectar el agua potable](#)
- [#69b Alimentación con fórmula para su bebé: Cómo preparar y almacenar la fórmula adecuadamente.](#)

Para leer acerca de otros temas en los folletos de salud de B.C. (HealthLinkBC Files) diríjase a: www.HealthLinkBC.ca/healthfiles o comuníquese a su unidad local de salud pública.

Para obtener información y familiarizarse con los servicios de salud en B.C. (en casos que no constituyan una emergencia) diríjase a: www.HealthLinkBC.ca o llame al **8-1-1**.

En B.C., el número telefónico de asistencia para personas sordas o con problemas de audición es el 7-1-1.

Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los requieran.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
An agency of the Provincial Health Services Authority